

NORME  
INTERNATIONALE

CEI  
IEC

INTERNATIONAL  
STANDARD

60050(603)

1986

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1

1998-05

---

---

Amendement 1

**Vocabulaire Electrotechnique International –**

**Chapitre 603:  
Production, transport et distribution  
de l'énergie électrique – Planification et conduite  
des réseaux**

Amendment 1

**International Electrotechnical Vocabulary –**

**Chapter 603:  
Generation, transmission and distribution  
of electricity – Power system planning  
and management**

© IEC 1998 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland  
e-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

J

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

### AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le Groupe de Travail 191-3: Fiabilité et qualité de service du réseau d'énergie électrique, du Comité d'Etudes 1 de la CEI: Terminologie.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

| FDIS        | Rapport de vote |
|-------------|-----------------|
| 1/1628/FDIS | 1/1649/RVD      |

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

---

### FOREWORD

This amendment has been prepared by Working Group 191-3: Reliability and quality of service in electric power system, of IEC Technical Committee 1: Terminology.

The text of this amendment is based on the following documents:

| FDIS        | Report on voting |
|-------------|------------------|
| 1/1628/FDIS | 1/1649/RVD       |

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

---

**SECTION 603-03: STABILITÉ****SECTION 603-03: STABILITY**

*Ajouter les articles suivants (dans une révision future, l'article 03-21 devrait être placé après l'article 03-01, l'article 03-22 après l'article 03-02, l'article 03-23 après l'article 03-03 et l'article 03-24 après l'article 03-05):*

*Add the following entries (in a future revision, entry 03-21 should be placed after entry 03-01, entry 03-22 after entry 03-02, entry 03-23 after entry 03-03 and entry 03-24 after entry 03-05):*

**603-03-21 instabilité d'un réseau d'énergie électrique**

incapacité d'un réseau d'énergie électrique à maintenir sa stabilité

*Notes*

1 – Ce concept ne s'applique pas aux interactions entre des réseaux d'énergie électrique à tension alternative connectés entre eux uniquement par des liaisons à courant continu.

2 – Cette définition ne couvre pas l'instabilité de tension (voir 604-01-15).

**power system instability**

inability of a power system to maintain power system stability

*Notes*

1 – This concept does not apply to the interaction between a.c. systems interconnected only by d.c. links.

2 – This definition does not cover voltage instability (see 604-01-15).

|    |  |
|----|--|
| ar | عدم اتزان نظام القوى الكهربائية ; عدم قدرة نظام القوى الكهربائية للاحتفاظ بالاتزان |
| de | Instabilität eines Elektrizitätsversorgungssystems                                 |
| es | inestabilidad de una red de energía eléctrica                                      |
| it | instabilità di un sistema elettrico  |
| ja | 電力系統不安定性   |
| pl | niestabilność systemu elektroenergetycznego  |
| pt | instabilidade de um sistema de energia eléctrica                                   |
| sv | systeminstabilitet   |